

Nahum 2:7-10 (Heb. 8-11)

וְהֵצִב 8

and it is fixed/decreed

וְגַלְתָּהּ

and she will go into exile

וְהֵעֲלָתָהּ

she will be taken up/led away

יוֹזְבִים

doves

כְּקוֹל

like sound of

מִנְהַגְוֹת

sobbing

וְאִמָּהֶתִּיהָ

and her female slaves

לְבַבְהֶן

their heart/breast

עַל-

upon

מִתְפַּפֵּת

beating

מֵיִם

waters

כְּבַרְכַּת-

like pool of

וְנִינְוָה 9

and Nineveh

נֹסִים

escaping

וְהֵמָּה

and they

הִיא

her

מֵיֵמֶיהָ

waters of

עֲמֹדוֹ

Stop!

עֲמֹדוֹ

Stop!

מִפְּנֵיהֶם

one turning back/staying put

וְאֵין

and there is not

זָהָב

gold

בְּזָוִי

plunder

כֶּסֶף

silver

בְּזָוִי 10

plunder

לְתַכּוֹנָהּ

to the resources

קֵצֶה

end

וְאֵין

and there is not/without

חֲמֹדָהּ

delight

כֵּלֵי

vessel of

מִכָּל

from every

כְּבוֹדָהּ

riches

וּמְבִלְקָהּ
and devastation

וּמְבוּקָהּ
and emptiness/wasteland

בְּבוּקָהּ 11
desolation/emptiness

בְּרַכְּוֵי
knees

וּפִקֵּן
and tottering

נִמְסֵן
melting

וְלֵב
and heart

מִתְנִיִּים
loins/hips

בְּכָל-
in all

וַחֲלָחֵלָהּ
and anguish

פְּאֲרוֹר
redness¹

קִבְּצוּ
they gather

כָּלָם
all of them

וּפְנֵי
and faces of

¹ Either gathers redness INTO the face as in blushing or gathers redness OUT OF the face as in growing pale.